

Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w sprawie COMP/F/38.638 — BR/ESBR

(Zgodnie z art. 15 i art. 16 decyzji Komisji 2001/462/WE, EWWiS z dnia 23 maja 2001 r. w sprawie zakresu uprawnień urzędników przeprowadzających spotkania wyjaśniające niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji — Dz.U. L 162 z 19.6.2001, str. 21)

(2008/C 7/05)

Projekt decyzji w wyżej wymienionym przypadku stwarza podstawy do następujących uwag.

Postępowanie w wyżej wymienionej sprawie zostało wszczęte w następstwie wniosku o złagodzenie sankcji złożonego przez niemiecką spółkę Bayer AG w grudniu 2002 r. i styczniu 2003 r. na mocy obwieszczenia Komisji w sprawie zwolnienia z grzywien oraz zmniejszania grzywien w przypadkach karteli ⁽¹⁾ (obwieszczenie w sprawie łagodzenia sankcji). Dnia 27 marca 2003 r. w pomieszczeniach firmy Dow Deutschland GmbH & Co. OHG (obecnie Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH) przeprowadzono dochodzenie.

Dnia 7 czerwca 2005 r. Komisja wydała pierwsze pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, zastąpione dnia 6 kwietnia 2006 r. drugim pisemnym zgłoszeniem zastrzeżeń. Przyjęcie drugiego pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń wynikało między innymi z faktu dostarczenia przez strony nowych informacji w odpowiedziach na pisemne zgłoszenia zastrzeżeń oraz konieczności wyjaśnienia niektórych prawnych aspektów sprawy i badanych faktów, jak np. likwidacja pierwotnego adresata, czy pojawienie się nowego adresata.

W drugim pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń Komisja wstępnie przyjęła, że w działalności kartelu, a tym samym w naruszeniu art. 81 Traktatu WE i art. 53 Porozumienia EOG, wzięły udział następujące firmy:

- Bayer AG.
- The Dow Chemical Company, Dow Deutschland Inc, Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH oraz Dow Europe GmbH.
- Eni S.p.A., Polimeri Europa S.p.A, oraz Syndial S.p.A.
- Shell Petroleum N.V., Shell Nederland B.V. oraz Shell Nederland Chemie B.V.
- Unipetrol a.s. oraz Kaucuk a.s.
- Trade-Stomil Ltd.
- Chemical Company Dwory S.A.

Dokumentacja sprawy została udostępniona adresatom pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń na CD-romie. Dostęp do oświadczeń ustnych i związanych z nimi dokumentów, złożonych na mocy obwieszczenia w sprawie łagodzenia sankcji, zapewniono w siedzibie Komisji. Strony miały prawo do sporządzania notatek, przesłuchiwanie nagrań lub lektury ich stenogramu, przygotowanego przez Komisję lecz nie miały prawa do sporządzania kopii dokumentów.

Kilka stron wystąpiło o odroczenie terminu nadsyłania odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, które w kilku przypadkach zostało przyznane. Wszystkie strony udzieliły odpowiedzi w wyznaczonym terminie.

Odpowiedź na drugie pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, nadesłana przez firmę Bayer AG, zawierała elementy potwierdzające niektóre z postawionych zarzutów oraz informacje pozwalające na obalenie innych. Wszystkie strony postępowania otrzymały kopię tej odpowiedzi i miały możliwość przedstawienia swoich uwag dotyczących jej treści

Większość stron wystąpiła z wnioskiem o zorganizowanie spotkania wyjaśniającego zgodnie z art. 12 rozporządzenia Komisji (WE) nr 773/2004. Spotkanie odbyło się dnia 22 czerwca 2006 r. W spotkaniu uczestniczyły wszystkie strony postępowania z wyjątkiem firmy Trade-Stomil Ltd.

Komisja, w świetle pisemnych i ustnych oświadczeń przedstawionych jej służbom, zmieniła kwalifikację przedmiotowego naruszenia w stosunku do kwalifikacji przyjętej w pisemnych zgłoszeniach zastrzeżeń, tj. wycofała zarzuty wobec dwóch adresatów (Firma Chemiczna Dwory S.A. i Syndial S.p.A.), a w przypadku trzech innych (Unipetrol a.s., Kaucuk a.s. oraz Trade-Stomil Ltd) skróciła okres naruszenia.

⁽¹⁾ Dz.U. C 45 z 19.2.2002, str. 3.

Udział stron trzecich

Dnia 22 grudnia 2005 r., na mocy art. 27 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 i art. 11 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 773/2004, do postępowania została włączona firma Manufacture Française des Pneumatiques Michelin (Michelin), jako zainteresowana osoba trzecia. Firmie udzielono stosownych informacji o charakterze i przedmiocie postępowania, zapewniono jej także możliwość przedstawienia swoich uwag, z której skorzystała. Firma Michelin również wzięła udział w spotkaniu wyjaśniającym. Firma Michelin została następnie uznana w sprawie za skarżącego na podstawie formalnej, uzasadnionej skargi, złożonej zgodnie z przepisami art. 5 rozporządzenia (WE) nr 773/2004 i art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, która została włączona do akt z dniem 12 maja 2006 r. Zgodnie z art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 773/2004 firmie Michelin dostarczono nieopatrzoną klauzulą poufności wersję pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń i poproszono o przedstawienie swoich uwag. Firma przesłała swoje uwagi w piśmie z dnia 15 listopada 2006 r.

Dnia 9 listopada 2006 r. otrzymałam pismo firm Syndial S.p.A. oraz Polimeri Europa S.p.A, w którym kwestionowały one fakt nadania firmie Michelin statusu skarżącego w tej sprawie i poddały w wątpliwość prawo firmy do otrzymania wersji pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń nieopatrzonej klauzulą poufności. Dnia 10 listopada 2006 r. w piśmie skierowanym do firm Syndial S.p.A. oraz Polimeri Europa S.p.A potwierdziłam decyzję Komisji o przyznaniu firmie Michelin statusu skarżącego w niniejszej sprawie z uzasadnionych względów. Ze względu na fakt, iż firma Michelin ma ustawowe prawo do otrzymania nieopatrzonej klauzulą poufności wersji pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń, a służby Komisji spełniły w trakcie procedury wszystkie wymogi poufności, poinformowałam firmy Syndial oraz Polimeri, iż nie podejmę żadnych działań następczych w odniesieniu do ich wniosku.

Uważam, że niniejszy projekt decyzji obejmuje jedynie zastrzeżenia, w odniesieniu do których stronom zapewniono możliwość przedstawienia swoich poglądów.

Uważam zatem, że w przedmiotowej sprawie prawo wszystkich stron do złożenia wyjaśnień zostało zachowane.

Bruksela, dnia 22 listopada 2006 r.

Karen WILLIAMS
